

OBSAH

CONTENTS

INHALT:

Pražská setkání se sklem / Glass Encounters in Prague /
Glasbegegnungen in Prag – / 7

1. Stopy v hlíně

(od prvních nálezů skla do 9. století) – / 9

1. Traces in the clay

(from the first glass finds to the 9th century) – / 9

1. Spuren in der Erde

(von den ersten Glasfunden bis zum 9. Jahrhundert) – / 9

2. „Vitreatores“ středověku

(10. století – 1. čtvrtina 15. století) – / 13

2. The „vitreatores“ of the Middle Ages

(10th century – 1st quarter of the 15th century) – / 13

2. „Vitreatores“ des Mittelalters

(10. Jahrhundert – 1. Viertel des 15. Jahrhunderts) – / 13

3. Mezi gotikou a renesancí

(2. čtvrtina 15. století – 1. čtvrtina 16. století) – / 25

3. Between the Gothic and the Renaissance

(2nd quarter of the 15th century – 1st quarter of the 16th century) – / 25

3. Zwischen Gotik und Renaissance

(2. Viertel des 15. Jahrhunderts – 1. Viertel des 16. Jahrhunderts) – / 25

4. „Po benátském mustru“

(2. čtvrtina 16. století – třicetiletá válka) – / 31

4. „Following the Venetian manner“

(2nd quarter of the 16th century – the Thirty Years War) – / 31

4. „Nach venezianischem Muster“

(2. Viertel des 16. Jahrhunderts bis zum Dreißigjährigen Krieg) – / 31

5. Sláva českého barokního křištálu

(třicetiletá válka – 90. léta 18. století) – / 45

5. The glory of Bohemian Baroque crystal

(The Thirty Years War – 1790s) – / 45

5. Ruhm des böhmischen barocken Kristallglases

(Dreißigjähriger Krieg – 90er Jahre des 18. Jahrhunderts) – / 45

6. Sklo měšťanských salónů

(90. léta 18. století – 60. léta 19. století) – / 71

6. Glass of the bourgeois salons

(1790s-1860s) – / 71

6. Glas der Bürgersalons

(90er Jahre des 18. Jahrhunderts – 60er Jahre des 19. Jahrhunderts) – / 71

7. Od historismu k funkcionalismu

(60. léta 19. století – 40. léta 20. století) – / 119

7. From Historicism to Functionalism

(1860s-1940s) – / 119

7. Vom Historismus zum Funktionalismus

(60er Jahre des 19. Jahrhunderts – 40er Jahre des 20. Jahrhunderts) – / 119

8. Znárodnění a návrat do budoucnosti

(40. léta 20. století – současnost) – / 149

8. Nationalisation and the return to the future

(1940s – present) – / 149

8. Nationalisierung und Rückkehr in die Zukunft

(40er Jahre des 20. Jahrhunderts bis Gegenwart) – / 149

Odkazy a poznámky / References and notices / Hinweise und Bemerkungen – / 153